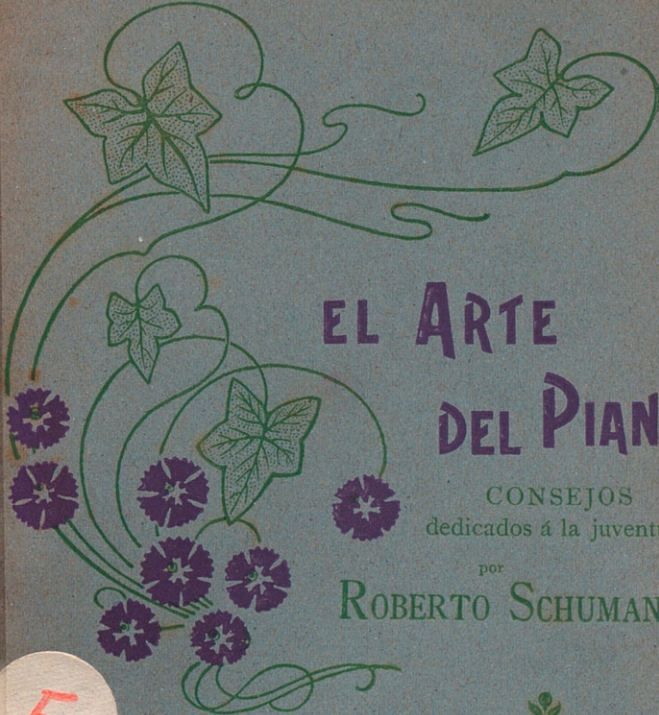




EL ARTE DEL PIANO

CONSEJOS
dedicados á la juventud

por

ROBERTO SCHUMANN

RAFAEL GUARDIA, EDITOR DE MÚSICA



5

78.62 (04)
Sch

EL ARTE DEL PIANO

CONSEJOS

dedicados á la juventud

por

ROBERTO SCHUMANN

VERSIÓN ESPAÑOLA

DE

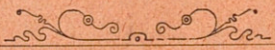
JUAN SALVAT Y CRESPI



BARCELONA

RAFAEL GUARDIA

EDITOR DE MUSICA

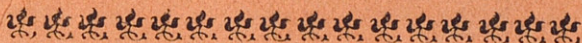


Estos consejos fueron escritos por SCHUMANN
para servir de prefacio á su

Álbum dedicado á la juventud

op. 68, colección de 43 piezas en forma de estudios





EL ARTE DEL PIANO

CONSEJOS

La educación del oído es lo más importante. Procurad ya desde el principio discernir cada tono y cada tonalidad. Analizad toda clase de sonidos: el que produce la campana, el cristal, el cuculillo, etc., etc.



Repetid con frecuencia las escalas y los demás ejercicios, si bien no basta esto solamente. Hay muchas personas que creen alcanzar por este medio el colmo de la perfección, y pasan largas horas todos los días, hasta llegar á su edad madura, haciendo ejercicios puramente mecánicos. Lo cual viene á ser como si recitaran diariamente el A, B, C, para pronunciarlo más de prisa cada vez.



Se han inventado teclados mudos: ensayadlos por algún tiempo y os convenceréis de su inutilidad. Los mudos nunca nos enseñarán á hablar.



¡Tocad á compás! La ejecucion de muchos concertistas se parece bastante al andar de un beodo. No sigáis jamás semejantes modelos.



Aprended lo antes posible las leyes fundamentales de la armonía.



No os atemoricen las palabras *Teoría*, *Armonía*, *Contrapunto*, etc. Ellas os sonreirán si vosotros hacéis lo mismo.



Guardaos bien de tocar sin ton ni son. Ejecutad siempre con alma y evitad toda detención á la mitad de una pieza.



Retardar el compás ó apresurarlo son faltas igualmente censurables.



Procurad tocar bien y con expresión las piezas fáciles; pues vale esto mucho más que ejecutar medianamente las composiciones difíciles.



Tened cuidado en que vuestro piano esté siempre bien afinado.



No basta que podáis tocar vuestro repertorio, sino que también es preciso que seáis aptos para solfearlo sin piano; que esté cultivada vuestra imaginación hasta el punto de retener tan bien la armonía de una melodía como la melodía misma.



Procurad, aun sin estar dotados de buena voz, cantar á primera vista sin la ayuda del piano, pues así se irá perfeccionando gradualmente vuestro oído musical. Pero si realmente poseéis buena voz no dudéis un momento en cultivarla, considerándola como el don más precioso que el cielo os ha concedido.



Es preciso que lleguéis á leer y componer la música solamente con la vista.



No debéis pensar quién os escucha cuando tocáis.



Tocad siempre como si estuviéseis en la presencia de un maestro.



Cuando os presenten alguna composición para hacérosla tocar á primera vista, no dejéis de recorrerla con los ojos en toda su extensión antes de empezarla.



Cuando hayáis terminado vuestros ejercicios diarios, no continuéis los estudios si os sentís fatigados. Es preferible descansar á trabajar sin gusto y con la cabeza turbada.



Cuando lleguéis á una edad avanzada, no os preocupen las novedades. El tiempo es precioso, y sólo para conocer todo lo bueno necesitaríamos vivir cien vidas lo menos.



Criando á los niños con dulces jamás obtendremos hombres sanos. La alimentación espiritual debe ser tan sencilla y sustancial como la del cuerpo. Los profesores tienen el deber de proporcionarnos abundantemente la primera: no debemos apeteecer otra.



Las composiciones de difícil mecanismo envejecen pronto. La bravura sólo tiene verdadero valor cuando está al servicio de una idea.



No prodiguéis nunca las malas composiciones, antes bien combatidlas con energía para llegar á suprimirlas.



Jamás tocaréis las malas composiciones ni las escucharéis sin estar forzados á ello.



No os seduzca de ningún modo esa brillante ejecución que llaman bravura. Procurad que resalte la idea que el autor ha querido expresar: otro propósito siempre es ridículo.



Considerad como acción vituperable el hecho de introducir cambio alguno, sea el que fuere, en las obras de los maestros: lo mismo el suprimir que el añadir á capricho. Sería la injuria mayor que podríais hacer al arte.



En cuanto á la elección de piezas para estudiar, dirigíos á personas más experimentadas y así os evitaréis perder el tiempo.



Será muy provechoso para vuestra educación ir conociendo sucesivamente las obras más importantes de los mejores maestros.



No os dejéis seducir por los aplausos que obtienen los grandes concertistas: preferid siempre los elogios de los inteligentes á los de la multitud.



Todo cuanto la moda trae desaparece con ella; y si no os preocupáis más que en tocar las novedades del día, á la larga os haréis insoportables á todo el mundo y no seréis considerados.



El prodigarse demasiado tocando en sociedad trae más inconvenientes que ventajas; guardaos bien de vuestro público, y sus halagos no os hagan incurrir en la debilidad de ejecutar alguna pieza que en otro lugar desdeñaríais.



No dejéis perder ninguna ocasión de tocar con otras personas, ya en dúos, tríos, etc. Estos ejercicios os serán de gran provecho para alcanzar en vuestro estilo más cuadratura y color. Acompañad con frecuencia á los cantantes.



Si todos los artistas quisieran ser primeros violines, sería imposible organizar ninguna orquesta. Respetad así el lugar de cada profesor.



Estimad vuestro instrumento, pero no lo consideréis orgullosamente como único ó superior á cualquier otro. Tened presente que hay instrumentos que producen efectos igualmente hermosos; no olvidéis que existen los cantantes, y que los coros y la orquesta están llamados á interpretar lo más sublime que se ha escrito en música.



Á medida que os hagáis hombres, procurad familiarizaros más con las partituras que con los artistas.



Tocad con frecuencia las fugas de los mejores maestros, particularmente las de J. Sebastián Bach. Haced de su *Clavecin bien tempéré* vuestro pan cotidiano: él solo bastará para convertirlos en excelente profesor.



Entre vuestros compañeros escoged con preferencia siempre los que sepan más.



Alternad vuestros estudios musicales con la lectura de los buenos poetas. Pasead á menudo por la campiña y por los bosques.



Tened presente que no sois único en el mundo: sed, por lo tanto, modestos. No olvidéis que nada hemos de pensar ni descubrir que otros no lo hayan pensado ó descubierto antes, y, aunque realmente lo hubiereis hecho, consideradlo como un don del cielo que habéis de compartir con el prójimo.



El estudio de la historia de la música y la práctica de las obras más perfectas, en sus diversos estilos, os enseñarán mejor á evitar la vanidad y la presunción.



Leed, cuando lleguéis á la edad madura, las obras didácticas de los buenos autores.



Si pasáis por delante de una iglesia y oís la voz del órgano, entrad para escucharla; y si por suerte os fuese permitido sentaros ante él, probad de recorrer con vuestros dedos su teclado y admirad la grandeza de nuestro arte.



No perdáis ninguna ocasión de ejercitaros en el órgano: no hay instrumento más eficaz para corregir los defectos ó hábitos de una mala educación musical.



No desdeñéis nunca el cantar á coro y en especial las partes intermedias. Esta práctica contribuirá á hacerlos más fuertes en vuestro arte.



¿Á qué llaman ser un buen músico? No creáis serlo si, fijos vuestros ojos delante de las notas y perplejós, sólo os saltís á duras penas de la lectura; no creáis serlo tampoco si habiendo vuelto cualquiera dos páginas á la vez, os quedáis cortados sin poder continuar; pero lo seréis sin duda si presentís lo que va á seguir ó lo recordáis de las piezas ya conocidas; en una palabra, si tenéis la música no solamente en los dedos, sino en el pensamiento y en el corazón.



¿Cómolograremos ser buenos músicos? Hijo mío, las cualidades esenciales para ello, un oído fino, una concepción espontánea, son dones de lo alto; pero estas

buenas condiciones pueden cultivarse y mejorarse. Nunca llegaréis á ser un buen músico encerrándoos lejos del mundo para entregaros únicamente á estudios prácticos y mecánicos, sino multiplicando vuestras relaciones en el mundo musical, con el coro y la orquesta particularmente.



Estudiad desde un principio la extensión de la voz humana en sus cuatro registros principales Fijaos especialmente en los coros; examinad en qué intervalos adquiere más fuerza y en qué otros precisa buscar los efectos de expresión dulce y tierna.



Escuchad con atención los cantos populares, pues son mina inagotable donde se encuentran las melodías más bellas, las cuales os darán idea del carácter de las diferentes nacionalidades.



Aplicaos sin tardanza á la lectura de las llaves antiguas, pues de lo contrario multitud de tesoros de las épocas pasadas os serían desconocidos.



Indagad desde el principio el tono y carácter de cada instrumento, y acostumbrad vuestro oído á distinguir el colorido que le es peculiar.



No perdáis la ocasión de escuchar las buenas óperas.



Respetad lo antiguo, pero interesaos más por lo nuevo. No guardéis jamás prejuicios contra los nombres que no tengan aún nombradía.



No discutáis el mérito de una composición que acabéis de oír por primera vez: lo que á primera vista os gustará, quizás no sea lo mejor. Los maestros deben ser estudiados. Gran número de bellezas no os aparecerán en toda su claridad hasta la edad madura.



Al juzgar las composiciones nuevas, discernid desde luego si son verdaderas obras de arte ó bien tienen por fin el divertir á los aficionados. Defended á las primeras, pero no os incomodéis por lo que hace á las otras.



La melodía: éste es el grito de combate de los aficionados. Ciertamente, no existe música sin melodía; pero tened muy presente que lo que entienden aquellos señores por esta palabra son motivos fáciles de retener, rítmicos y agradables. Otros hay, no obstante, de diferente índole y que advertimos al hojear las obras de Bach, Mozart, Beethoven, etc. No dudo que todos os persuadiréis pronto del aburrimiento que despierta lo que llaman melodía de la ópera italiana.



Si al deslizar vuestros dedos sobre el teclado encontráis pequeñas melodías que se siguen y encadenan, será este lisonjero resultado; pero cuando sin necesidad de instrumento acude á vuestro pensamiento una de esas melodías, el resultado es ya mejor, y por ello debéis quedar cien veces más satisfechos. Es una prueba de que el sentido interior del tono se ha despertado en vosotros. Los dedos deben ejecutar lo que el pensamiento concibe, nunca lo contrario.



Si empezáis á componer, meditad, combinad, construidlo todo en el pensamiento: no ensayéis jamás un fragmento en el piano sin haberlo fijado antes en vuestro espíritu. Si la música procede de vuestro sentido interior, si la sentís verdaderamente, obrará de igual modo en los demás.



Si el cielo os ha dotado de imaginación activa, no dejaréis de permanecer durante horas enteras solitarios delante de vuestro piano, como si os hubiere encantado; aspiraréis á exhalar vuestra alma en armonías celestes, y os sentiréis quizás tanto más misteriosamente transportados en un círculo mágico cuanto menos conocido os sea el dominio de la armonía. Esas son las horas más felices de la juventud; pero guardaos bien de abandonaros con demasiada frecuencia á esa especie de embelesamiento que os conduciría casi siempre á prodigar vuestras fuerzas y vuestro tiempo



TOBELLÀ Y COSTA

impresores

Asalto, 45; Barcelona





OBRAS MUSICALES

publicadas por el

ESTABLECIMIENTO MUSICAL

DF

RAFAEL GUARDIA

Premiado en la Exposición Universal de Barcelona de 1888

Único depositario de la magnífica EDICIÓN LANGLOIS, de París
× × × Casa especial de Comisión para España y Ultramar × × ×

Rambla de San José, 29; BARCELONA

(Sobre los precios que marcan se harán las rebajas correspondientes)

DIDACTICA MUSICAL

Pesetas

Obras teóricas y científicas

- Agulló.**—Tratado de armonía Teórico Práctico en forma de diálogo. Fijo. 6
Casado.—Teoría elemental de la Música, seguida de ejercicios de entonación y ritmo. Fijo. 1
Poisot.—Tratado abreviado de Contrapunto y Fuga en 31 lecciones. Fijo. 2
Rodolfo.—Gramática musical. Fijo. 1
Sánchez Gavagnach.—Historia de la Música desde los primeros tiempos del cristianismo, en forma de Epítome. . . . Fijo. 2

Sánchez y Ribera.—Tratado de armonía, seguido de un breve compendio de la melodía:

- 1.^a parte.
2.^a »
3.^a »

Las tres reunidas en un solo volumen.

Solfeos

Balaguer.—Teoría y Práctica del Solfeo. Fijo. 4

Métodos

Le Carpentier.—Método de piano para niños, elemental y progresivo. 12

Enciclopedia Musical.—Métodos elementales para todos los instrumentos. Primera y única colección completa con texto español, ilustrados con viñetas que representan las diferentes partes del instrumento su tablatura y la posición del ejecutante.

***.—Acordeón, sin necesidad de maestro, Fijo. 1'50

Andrade.—Canto. Fijo. 2

Beeckmann.—Clarinete. Fijo. 2

— Saxofón soprano, si b. Fijo. 2

— — alto mi b. Fijo. 2

— — tenor, si b. Fijo. 2

— — barítono, mi b. Fijo. 2

— — bajo, si b. Fijo. 2

Chalon.—Oboé. Fijo. 2

Devienne.—Flauta. Fijo. 2

Gatayes.—Guitarra. Fijo. 2

Gordon.—Contrabajo de tres y cuatro cuerdas. Fijo. 2

Lagard.—Cornetín de pistones. Fijo. 2

— Saxhorno soprano, en mi b ó Pequeño bugle. Fijo. 2

Lagard.—Saxhorno alto, en mi b ó Saxhorno tromba. Fijo. 2

Lagard. — <i>Saxhorno contralto</i> , en si b ó <i>Bugle</i> .	Fijo.	2
— <i>Saxhorno barítono</i> , en si b.	Fijo.	2
— <i>Saxhorno bajo</i> de tres pistones, clave de sol.	Fijo.	2
— <i>Saxhorno bajo ó contrabajo</i> , de tres ó cuatro pistones; clave de fa.	Fijo.	2
— <i>Saxhorno bajo ó Contrabajo</i> , de tres ó cuatro pistones, clave de sol.	Fijo.	2
— <i>Trombón de Pistones</i> , clave de fa (3 ó 4 pistones.	Fijo.	2
Mazas. — <i>Violín</i>	Fijo.	2
Villière. — <i>Violoncello</i>	Fijo.	2
Vasseeur. — <i>Harmonium</i>	Fijo.	2

Estudios y ejercicios

Buyé. —18 Pequeños Estudios, obra de texto en el 2.º Curso de Piano del Conservatorio del Liceo.	16
Concone. —Estudios Melódicos, para Piano,	12
• 1.er libro.	12
— Estudios Cantantes, para Piano, 2.º libro	12
Costa y Noguerras. —Estudios Característicos, obra de texto en el 4.º Curso de Piano del Conservatorio del Liceo.	20
Czerny. —Op. 636.—24 Estudios de Pequeña Velocidad para Piano.	12
Czerny. —Op. 299.—41 Estudios de Gran Velocidad para Piano divididos en 4 libros.	
1.er libro.	6
2.º id.	6
3.º id.	6
4.º id.	12
La obra completa.	25
Sánchez-Deyá. —Escalas y Ejercicios para Violín en los 24 tonos de la Escala y en siete posiciones con varias articulaciones de arco, dividido en 4 Cuadernos,	

obra de texto en el Conservatorio del
Liceo.

1. ^{er} cuaderno (1. ^a posición).	16
2. ^o — (2. ^a y 3. ^a posición).	
3. ^{er} — (4. ^a y 5. ^a posición).	
4. ^o — (6. ^a y 7. ^a posición).	

Sánchez Gavagnach.—25 Estudios para Piano obra de texto en el 4.^o Curso del Conservatorio del Liceo. 20

— Seis Sonatinas para Piano, divididas en dos cuadernos. Obra de texto en el Conservatorio.

1. ^{er} cuaderno.	12
2. ^o —	16
La obra completa.	24

Varios Autores.—Estudios Melódicos para uso de los alumnos del Curso preliminar de Piano del Conservatorio del Liceo. . 20



ÚLTIMAS NOVEDADES

—O DE O—

¡¡ GRAN ÉXITO !!

Marcha Episcopal

compuesta en ocasión de celebrar la toma de posesión
del obispado de Barcelona el excmo. é Ilmo. Dr. D. José Morgades y Gili,
y dedicada al mismo Prelado por su autor

DON CELESTINO SADURNI

Músico Mayor de la Banda Municipal.

Reducción para Piano por el mismo autor y presentada con una lojosa
edición en la que va intercalado el retrato de dicho Prelado.

PRECIO FIJO 2 PESETAS

CARTA Á PAQUITA

sinfoneta, poesía y música

de

FRANCISCO DE P. SÁNCHEZ GABAGNACH

Forma parte de la colección de recitados del mismo
autor, publicadas por esta casa.

BOSTON-WALTZ

para piano por

CLIFTON WORSLEY

3.^a EDICIÓN

Precio fijo 2 ptas.

Piano y Violín, precio fijo 2'50 pesetas

Parte suplementaria de Violín, precio fijo, 0'75 pesetas

LES PETITS PIÉRROTS

Colección de cinco bailes muy fáciles y elegantes
con una caprichosa portada á tres tintas debida al artista Sr. Pahisa

— POR —

T. STROPDORÉ

Número 1.	Arlequín, vals.	fijo	Ptas. 0'75
» 2	Coquette, habanera. . . . »	»	» 0'75
» 3	Colombine, polka »	»	» 0'75
» 4	Chiriana, polka-mazurka . . »	»	» 0'75
» 5	Replique, schottisch. . . . »	»	» 0'75

(Cuarta Edición)

OJOS GITANOS

INSPIRADA CANCIÓN ESPAÑOLA

—♦— LETRA DE —♦—

F. GRAS y ELÍAS



—♦— MÚSICA DE —♦—

PEDRO ASTORT

Segunda Edición  Precio fijo, 2'25 pesetas

LAMOTE DE GRIGNON

SIS CANSONS CATALANAS

que obtinueren lo premi en lo primer certámen de
la Associació Musical de Barcelona

PRECIO FIJO 3 PESETAS

BONITA COLECCIÓN de CANTOS INFANTILES

DE VARIOS AUTORES

con letra escrupulosamente revisada, y acompañada de
una bonita portada, titulada

VIOLETAS del BOSQUE

cuyos titulos son los siguientes:

Mi ángel bueno

El Valle Nativo

Cruz de Flores

El beso maternal

Felicitación

El Domingo (ésta á solo y coro)

Segunda Edición * Precio de cada una, 1'35 pesetas

OBRAS ESPECIALES PARA LA ENSEÑANZA MUSICAL

Adoptadas en el Conservatorio del Liceo
de Barcelona y en las principales Escuelas municipales
de Música, Seminarios, Colegios religiosos
de ambos sexos, Casas de Educación y Beneficencia,
y Colegios particulares de España y Ultramar
de cuyos Establecimientos
esta Casa es proveedora en su mayor parte

Gran surtido de Obras para Piano á 2, 4, 6 y 8 manos y dos Pianos

☼ LIRA SACRA ☼

Colección escogida de Cánticos Religiosos para
todas las festividades, á diferentes voces,
con acompañamiento de

PIANO, HARMONIUM Ú ÓRGANO

MÉTODOS, ESTUDIOS, EJERCICIOS Y PIEZAS

para todos los instrumentos

MÚSICA PARA ORQUESTA, BANDA Y CHARANGA

Música para canto

Operas de la edición económica Ricordi

Música religiosa

Coros para orfeones

Cantos escolares

Papel para copiar de diferentes
formas y tamaños y de toda clase de paufado

Bollos y porta-músicas, atriles, zócalos,

diapasones, metrónomos

y todos los demás accesorios concernientes
al arte musical

Esta Casa se encarga de grabado é impresión de música, á precios convencionales

❖ Envío gratis de los Catálogos á quien los pida ❖

ORFEÓ CATALÀ
BIBLIOTECA

BARCELONA

Reg. 2574

Sig. 78.62 (02)

Sch

17-VIII-C/10

